



東京文化発信  
プロジェクト

ここはカナダですか？  
今は夏ですか？  
マリ=クロード=レガレを殺したのはあなたですか？



# LE POLYGRAPHE

iii x 三 東京芸術劇場  
3人芝居3本シリーズ リニューアル記念

## 「ポリグラフ 嘘発見器」

構想・脚本 マリー=ブラッサール / ロベール=ルパージュ  
翻訳 松岡和子  
演出 吹越満

森山開次  
太田緑 ロランス  
吹越満

2012年[平成24年]12月12日(水)～28日(金)

東京芸術劇場 シアターイースト(小ホール1)

主催：東京芸術劇場(公益財団法人東京都歴史文化財団)  
東京都/東京文化発信プロジェクト室(公益財団法人東京都歴史文化財団)  
助成：財団法人地域創造

# 「ポリグラフ 嘘発見器」 LE POLYGRAPHE

吹越満が初演出を手がけるフィジカル・シアター。  
ロベール・ルパージュの名戯曲が、あらたな演出でよみがえる。

舞台はカナダ・ケベック。ある殺人事件に、  
それぞれ関わりを持ってしまった3人の男女の奇妙な出逢い。  
記憶と現在、フィクションと現実が錯綜する中で、  
互いが親密になるにつれ、三人の関係がミステリアスに展開して行く…。  
カナダ、ロンドン、日本でも人気を博したロベール・ルパージュの傑作戯曲を、  
3人芝居を3本上演する東京芸術劇場3×3企画の第1弾として上演。  
自在に駆使される視覚と身体トリックが、観客を迷宮へと誘う。

構想・脚本：マリー・ブラッサール／ロベール・ルパージュ  
翻訳：松岡和子  
演出：吹越満

映像：ムーチョ村松  
演出助手：岩谷健司  
富所浩一、手代木梓  
照明：佐藤啓  
音響：眞澤則子  
衣裳：Die-co★  
音楽：鈴木羊  
CG：石田肇  
美術：吹越満、トーキョースタイル

宣伝美術：手島 領(發光TOKYO)、大城亮太(DESIGN BOY)  
写真：伊島 薫  
スタイリング：安野ともこ  
アシスタント：南 雅子  
メイクアップ：柘植伊佐夫、山本絵里子  
制作進行：花澤理恵(Little giants)  
著作権代理：(株)フランス著作権事務所  
協力：フロム・ファースト プロダクション、オフィスルゥ、中村ステージプロダクション  
企画制作：東京芸術劇場

照明オペレーター：橋田晃代  
音響オペレーター：丸山真由美  
衣裳アシスタント：岡村好明  
演出部：川嶋清美、清水将司  
舞台監督：瀬崎将孝

主催：東京芸術劇場(公益財団法人東京都歴史文化財団)  
東京都／東京文化発信プロジェクト室(公益財団法人東京都歴史文化財団)  
助成：財団法人地域創造  
後援：カナダ大使館 ケベック州政府在日事務所 Québec



森山開次



太田 緑 ロランス



吹越満

## 2012年[平成24年]12月12日(水)～28日(金) 東京芸術劇場 シアターイースト(小ホール1)

チケット料金(全席指定・税込)

前売 一般 5,000円(当日 5,500円) 高校生割引 1,000円 65歳以上 3,500円 25歳以下 3,000円

※未就学児入場不可 ※高校生割引、65歳以上及び25歳以下割引チケットは、東京芸術劇場ボックスオフィスにて、前売のみ取扱い。(枚数限定・引取時要証明書)  
※障害をお持ちの方：割引料金にてご観劇いただけます。詳しくは劇場ボックスオフィスまたは劇場HPまで。

チケット取扱 一般前売開始 9月16日(日)

- 東京芸術劇場ボックスオフィス 03-5391-3010 (休館日を除く10:00～19:00) <http://www.geigeki.jp/t/> (PC) <http://www.geigeki.jp/i/t/> (携帯)
- チケットぴあ 0570-02-9999(Pコード:423-363) <http://pia.jp/t/> (PC・携帯)
- イープラス <http://eplus.jp/> (PC・携帯)

お問合せ

東京芸術劇場ボックスオフィス 03-5391-3010 (休館日を除く10:00～19:00)



開場は開演の30分前

◎12/22(土) 15:00の回では、視覚障害者のための「舞台説明会」、  
聴覚障害者のための「ポータブル字幕機提供」を実施いたします(要予約)。詳細はHPへ。

<託児案内>

劇場内の一時託児がご利用いただけます。公演日の1週間前までにお申込み下さい。(有料・定員制)  
芸術キッズルームミュージズ 電話：03-3981-7003

【東京文化発信プロジェクトとは】東京文化発信プロジェクトは、「世界的な文化創造都市・東京」の実現に向けて、東京都と東京都歴史文化財団が芸術文化団体やアートNPO等と協力して実施しているプロジェクトです。都内各地での文化創造拠点の形成や子供・青少年への創造体験の機会を提供により、多くの人々が新たな文化の創造に主体的に関わる環境を整えとともに、国際フェスティバルの開催等を通じて、新たな東京文化を創造し、世界に向けて発信していきます。

松本公演 まつもと市民芸術館 小ホール 2013年1月13日(日)～14日(月祝)  
主催：財団法人松本市教育文化振興財団

宮城公演 えぞこホール 2013年1月20日(日)  
主催：えぞこホール(仙南芸術文化センター)、えぞこ芸術のまち創造実行委員会

大阪公演 シアター・ドラマシティ 2013年1月26日(土)～27日(日)  
主催：梅田芸術劇場